

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 385

PRETORIA, 18 JULY 1997
JULIE

No. 18147

GENERAL NOTICE ALGEMENE KENNISGEWING

NOTICE 1044 OF 1997

CLOSE CORPORATIONS REGISTRATION OFFICE

CLOSE CORPORATIONS ACT, 1984 (ACT No. 69 OF 1984)

PRACTICE NOTE: No. 3

PRACTICE NOTES BY THE REGISTRAR OF CLOSE CORPORATIONS IN RELATION TO THE USE OF THE ABBREVIATION FOR THE EXPRESSION "CLOSE CORPORATION" IN THE OFFICIAL LANGUAGES OF THE REPUBLIC

These notes, which will take effect on the date of promulgation of the Close Corporations Amendment Act, 1997, are published for guidance of the public and professions.

1. Section 22 of the Close Corporations Act, 1984, provided that the abbreviation "CC" or "BK" had to be subjoined to the name used by a close corporation. This provision has now been amended and provides that the abbreviation "CC" or its equivalent in any one of the other official languages must so be subjoined.

2. The terms for "close corporation" and suitable abbreviations therefor in the other official languages have in consultation with the Director: State Language Services been identified as follows:

<i>Language</i>	<i>Term for close corporation</i>	<i>Abbreviation</i>
Sepedi:	Kgwebo e Kgotlangantswego	KK
Setswana:	Dikoporasi tse di Tswaletsweng	KT
siSwati:	LiBhizinisi leliValekile	BV
Tshivenda:	Dzikoporasi dzo valiwaliwaho	KV
Xitsonga:	Ntirhisano wa Nhlangano	NH
Afrikaans:	Beslote Korporasie	BK
isiNdebele:	Ikampani yaba-Thileko	KT
isiXhosa:	Inkampani yabamBalwa	KB
isiZulu:	iKhamphani yabamBalwa	KB

3. For purposes of the said section 22 only the above-mentioned abbreviations, as formally approved by the Director: State Language Services, Department of Arts, Culture, Science and Technology, will be allowed and any one of such abbreviations has to be selected by the applicant for reservation of a name and be stated and subjoined to the name on form CK7.
4. The abbreviation which has been selected as contemplated in paragraph 3 shall at all times for purposes of the Close Corporations Act, 1984, be subjoined to the name of a close corporation which it uses.

KENNISGEWING 1044 VAN 1997

REGISTRASIEKANTOOR VIR BESLOTE KORPORASIES

WET OP BESLOTE KORPORASIES, 1984 (WET No. 69 VAN 1984)

PRAKTYKNOTA: No. 3

PRAKTYKNOTAS DEUR DIE REGISTRATEUR VAN BESLOTE KORPORASIES IN VERBAND MET DIE GEBRUIK VAN DIE AFKORTING VIR DIE UITDRUKKING "BESLOTE KORPORASIE" IN DIE AMPTELIKE TALE VAN DIE REPUBLIEK

Hierdie notas wat in werking tree op die datum van publikasie van die Wysigingswet op Beslote Korporasies, 1997, word gepubliseer om leiding aan die publiek en professies te verskaf.

1. Artikel 22 van die Wet op Beslote Korporasies, 1984, het bepaal dat die afkorting "BK" of "CC" by die naam wat 'n korporasie gebruik, gevoeg moet word. Hierdie bepaling is nou gewysig en bepaal dat die afkorting "BK" of sy ekwivalent in enige van die ander amptelike tale aldus bygevoeg moet word.

2. Die uitdrukking vir "beslote korporasie" en paslike afkortings daarvoor in die ander amptelike tale is in oorleg met die Direkteur: Staatstaaldiens soos volg geïdentifiseer:

<i>Taal</i>	<i>Uitdrukking vir beslote korporasie</i>	<i>Afkorting</i>
Sepedi:	Kgwebo e Kgotlangantswego	KK
Setswana:	Dikoporasi tse di Tswaletsweng	KT
siSwati:	LiBhizinisi leliValekile	BV
Tshivenda:	Dzikoporasi dzo valiwaliwaho	KV
Xitsonga:	Ntirhisano wa Nhlangano	NH
Engels:	Close Corporation	CC
isiNdebele:	Ikampani yaba-Thileko	KT
isiXhosa:	Inkampani yabamBalwa	KB
isiZulu:	iKhamphani yabamBalwa	KB

3. Vir doeleindes van die gemelde artikel 22 sal slegs bovermelde afkortings soos formeel goedgekeur deur die Direkteur: Staatstaaldiens, Departement van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, toegelaat word en enige een van sodanige afkortings moet deur die applikant gekies word vir die reservering van 'n naam en moet vermeld en bygevoeg word by die naam op vorm CK7.
4. Die afkorting wat soos in paragraaf 3 bedoel gekies is, moet vir doeleindes van die Wet op Beslote Korporasies, 1984, te alle tye by die naam wat 'n beslote korporasie gebruik, gevoeg word.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GENERAL NOTICE			
Trade and Industry, Department of			
<i>General Notice</i>			
1044	Close Corporations Act (69/1984): Close Corporations Registration Office: Practice Note No. 3: Practice notes by the Registrar of Close Corporations in relation to the use of the abbreviation for the expression "close corporation" in the official languages of the Republic.....	1	18147

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
ALGEMENE KENNISGEWING			
Handel en Nywerheid, Departement van			
<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1044	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Registrasiekantoor vir Beslote Korporasies: Praktyknota No. 3: Praktyknotas deur die Registrateur van Beslote Korporasies in verband met die gebruik van die afkorting vir die uitdrukking "beslote korporasies" in die amptelike tale van die Republiek.....	2	18147